

彼得兔的故事全集

· 19 ·

小猪罗宾逊的故事

[英] 碧翠克丝·波特 / 著

刘耀辉 / 译



*The Tale of
Little Pig Robinson*

 青岛出版社
QINGDAO PUBLISHING HOUSE



小猪罗宾逊的故事





小猪罗宾逊的故事

(英)碧翠克丝·波特/著

刘耀辉/译



图书在版编目 (CIP) 数据

彼得兔的故事全集 / (英) 碧翠克丝·波特著; 刘耀辉译. — 青岛: 青岛出版社, 2018.1

ISBN 978-7-5552-4029-7

I. ①彼… II. ①碧… ②刘… III. ①童话 - 作品集 - 英国 - 现代 IV. ①I561.88

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第324592号

书 名 彼得兔的故事全集

著 者 [英] 碧翠克丝·波特

译 者 刘耀辉

出版发行 青岛出版社

社 址 青岛市海尔路182号 (266061)

本社网址 <http://www.qdpub.com>

邮购电话 13335059110 0532-85814750 (传真) 0532-68068026

责任编辑 楚晓琦 E-mail: chuxiaoqi@126.com

装帧设计 祝玉华

图片处理 北京盛通印刷股份有限公司

制 版 青岛艺鑫制版印刷有限公司

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

出版日期 2018年4月第1版 2018年4月第1次印刷

开 本 64开 (889mm × 1194mm)

印 张 25.25

字 数 440千

书 号 ISBN 978-7-5552-4029-7

定 价 498.00元 (全24册)

编校印装质量、盗版监督服务电话 4006532017 0532-68068638

本书建议陈列类别: 绘本/图画书

写给玛杰里、珍和大卫的故事

第一章

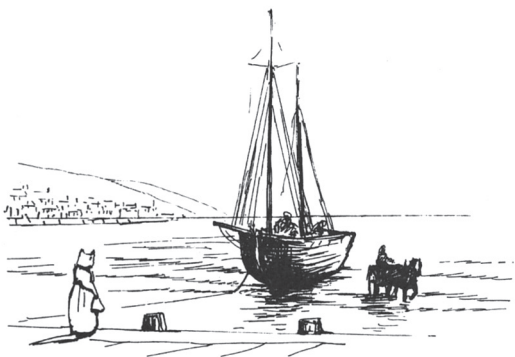


小时候，我常常到海边度假。我们住在一个小镇上，那儿有一个港口，有许多渔船和渔夫。渔夫们每天都出海撒网捕鱼。渔船返航时，有的渔夫只捕到很少几条鲱鱼，有的却捕到很多，多到码头都装不下。落潮时，就会有人驾着马车到浅滩上去迎接那些满载而归的渔船。这些鲱鱼被渔夫们从船上卸到马车

上，运到火车站，然后装进运鱼专列，运往各地。

每当渔船满载而归的时候，整个小镇都会变得喜气洋洋。一半的镇民会跑到码头迎接渔船，甚至连猫都会跑去凑热闹。

镇上有只名叫苏珊的白猫，她从来都不会错过迎接渔船返航的日子。她的主人是老渔夫山姆的妻子贝琪。贝琪患有风湿病，没有儿女，只有苏珊和五只母鸡。贝琪总是坐在炉火旁。她有背痛的老毛病，朝炉膛里添煤或者搅动锅里的东西时嘴里就会发出“噢！噢！”的呻吟声。苏珊总是坐在贝琪的对面。她为贝琪感到难过。她多么希望自己懂



得如何添煤，知道怎么搅动锅里的东西啊！山姆出海捕鱼的时候，她们就整天坐在炉火旁喝茶，有时也喝牛奶。

“苏珊，”贝琪说，“我疼得站不起来了。你去前门那儿等渔船吧。”

苏珊去了又回，在花园里来回跑了三四趟。黄昏的时候，她终于看到船队的桅帆出现在远处的海面上。

“快去港口，向山姆要六条鲑鱼回来，我要用它们做晚餐。拿着篮子去，苏珊。”贝琪说。

苏珊提起篮子，借了贝琪的帽子和格子披肩，急匆匆地向港口走去。

其他猫也从房子里跑了出来，沿着通往海岸的坡道跑去。几只鸭子也跟着一起跑。我记得这些鸭子的冠很奇特，看起来他们就像是戴着苏格兰无檐帽，几乎都急着赶去迎接渔船返航。

可是，我看见一条名叫斯达姆比的狗，只有他沿着和大家相反的方向走着，嘴里叼着一个小包裹。

有些狗不喜欢吃鱼，斯达姆比也是如此。他去肉店给自己、鲍勃、珀西和罗斯小姐买了羊排。

斯达姆比是条严肃的棕色大狗，长着短短的尾巴，很有教养。他和猎犬鲍勃、小猫珀西和房主罗斯小姐住在一起。他以前的主人是一位富有的老绅士。老绅士去世后给他留了一笔钱，平均每周有10先令，足够用到他去世了。这就是斯达姆比能和鲍勃、珀西一起住的原因。他们的小房子非常漂亮。

在布罗德大街的拐角处，提着篮子的苏珊遇到了斯达姆比。苏珊向斯达姆比行了个屈膝礼。如果不是急着去迎接渔船，她一定会停下来问一问珀西的身体怎么样了。珀西的腿瘸了，脚也伤

了，是被一辆运牛奶的马车给碾坏的。

斯达姆比用眼角的余光看到了苏珊，向苏珊摇了摇尾巴。但是，他没有停下来，也没办法向她鞠躬或是说“下午好”，因为他担心嘴里叼的那包羊排会掉到地上。他从布罗德大街拐进了伍德拜恩小巷，他就住在这条巷子里。他来到一座房子前，推开门走了进去。不久，房子里便飘出一股肉香味。我相信，斯达姆比、鲍勃和珀西一定是在享用他们的羊排了。

吃晚饭的时候，珀西不见了。他从窗户溜了出去，像镇上所有的猫一样，跑去迎接渔船了。



苏珊沿着布罗德大街快步走着。她走下一段陡峭的台阶，选择了一条赶往港口的近路。鸭子们则聪明地选择了另一条路绕到海边。对于腿脚不如猫稳健的其他动物来说，台阶实在是太陡峭、太光滑了。

台阶下面传来绳索、沥青的气味和一片嘈杂的声音。那里就是码头，渔船就是在那里卸货。

这时，潮水已经退去，船只都停在脏乎乎的淤泥里。有几艘停靠在码头边，其他的则停泊在防浪堤里。

靠近台阶的地方，有两艘满是污垢的运煤船正在卸煤，一艘是来自桑德兰的“玛格丽·道号”，另一艘是来自卡迪夫的“珍妮·琼斯号”。人们推着装满煤的独轮车在连接船和岸的厚木板上奔跑着。煤斗被吊车摇摇晃晃地吊到岸上，随着巨大的敲打声和轰鸣声，煤被倒了出来。

离码头稍远的地方停着“一磅蜡烛号”，这艘船上载着各种各样的货物。一包包、一桶桶、一箱箱……各种货物都堆放在货舱里。水手们和装卸工们大声嚷嚷着，船上的铁链晃来晃去，叮当作响。苏珊站在一边，等待从嘈杂的人群中穿过的机会。她看到一只装着苹果酒的酒桶被从码头运到“一磅蜡烛号”上，正被悬在空中摇来摇去。一只蹲在货船索具上的黄色小猫也在盯着这只酒桶。

